

# Psa

## Chapter 132

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

שִׁיר 1  
הַמַּעֲלֹת - 那上行的  
זְכוֹר - 纪念-  
יְהוָה 耶和華  
לְדָוִד - 对大卫  
אֵת -  
כָּל- 所有-  
עֲנוּתָיו: 他的苦难  
[H3605](#) [H0853](#) [H1732](#) [H3068](#) [H2142](#)

（上行之诗。）耶和華啊，求你記念大衛所受的一切苦难！

אֲשֶׁר 2  
גָּשַׁבַע 他起了誓  
לַיהוָה - 对耶和華  
נָדַר 他许了愿  
לְאֲבִיר - 对大能者  
יַעֲקֹב: 雅各的  
[H3290](#) [H0046](#) [H5087](#) [H3068](#) [H7650](#)

他怎样向耶和華起誓，向雅各的大能者许愿，

אִם- 若-  
אָבָא 我进入  
בְּאֹהֶל - 在帐棚中  
בֵּיתִי 我的家  
אִם- 若-  
אֵלַי 我上去  
עַל- 在-  
עַרְשׂ 床  
יְצוּעֵי: 我的榻榻  
[H6210](#) [H5927](#) [H0168](#) [H0935](#)

说：我必不进我的帐幕，也不上我的床榻；

אִם- 若-  
אֶתֵּן 我给  
שָׁנַת 睡眠  
לְעֵינַי - 对我的眼睛  
לְעַפְעָפִי - 对我的眼皮  
תִּנּוּמָה: 打盹  
[H8572](#) [H6079](#) [H8153](#) [H5414](#)

我不容我的眼睛睡觉，也不容我的眼目打盹；

עַד- 直到-  
אֲמָצָא 我找到  
מָקוֹם 地方  
לַיהוָה - 对耶和華  
מִשְׁכָּנֹת 住处  
לְאֲבִיר - 对大能者  
יַעֲקֹב: 雅各的  
[H3290](#) [H0046](#) [H4908](#) [H3068](#) [H4725](#) [H4672](#) [H5704](#)

直等我為耶和華尋得所在，為雅各的大能者尋得居所。

הִנֵּה- 看哪-  
שָׁמַעְנוּהָ 我們聽見她  
בְּאֶרְצָהּ - 在以法他  
מָצְאָנוּהָ 我們找到她  
בְּשָׂדֵי- 在田野中-  
יַעַר: 樹林  
[H4672](#) [H0672](#) [H8085](#) [H2009](#)

我們聽說約櫃在以法他，我們在基列·耶琳就尋見了。

נִבְּוָה 我們去  
לְמִשְׁכְּנֹתָיו - 对他的住处  
נִשְׁתַּחֲוֶה 我們敬拜  
לְהָרֵם - 对脚凳  
רַגְלָיו: 他脚的  
[H7272](#) [H1916](#) [H7812](#) [H4908](#) [H0935](#)

我們要進他的居所，在他脚凳前下拜。

קוּמָה 起來  
יְהוָה 耶和華  
לְמִנוּחֹתֶיךָ - 对你的安息  
אֲתָה 你  
וְאֶרְוֹן - 和约柜  
עֲזָךְ: 你能力的  
[H5797](#) [H0727](#) [H4496](#) [H3068](#)

耶和華啊，求你兴起，和你有能力的约柜同入安息之所！

כְּהֵנִיךָ 你的祭司  
יִלְבְּשׁוּ- 愿他们穿上-  
צְדָק 公义  
וְחֹסֵדֶיךָ - 和你的虹诚人  
יִרְנְנוּ: 愿他们欢呼  
[H2623](#) [H6664](#) [H3847](#) [H3548](#)

愿你的祭司披上公义！愿你的圣民欢呼！

10 בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדְךָ אֵל-תֵּשָׁב הָשֵׁב פָּנָי מְשִׁיחֶךָ : 10  
-为了 你的仆人 不要- 你转开 脸 你受膏者的  
H5668 H1732 H5650 H0408 H7725 H6440 H4899

求你因你仆人大卫的缘故，不要厌弃你的受膏者！

11 נִשְׁבַּע-וַיהוָה לְדָוִד אֱמֶת לֹא-יָשׁוּב מִמֶּנָּה מִפְּרִי בִטְנֶךָ אִשִּׁית לְכִסֵּא- 11  
起了誓- 耶和華 对大卫 真实 不- 从他 从果子 你的腹 我设立 对宝座-  
H7650 H3068 H1732 H0571 H3808 H7725 H6529 H0990 H7896 H3678

לְךָ :  
-对你

耶和華向大卫、凭诚实起了誓，必不反覆，说：我要使你所生的坐在你的宝座上。

12 אִם-יִשְׁמְרוּ וּבְנֵיךָ בְרִיתִי וְעִדְתִּי זֶה אֶלְמָדָם גַּם-בְּנֵיהֶם עַד- 12  
若- 他们遵守 你的儿子 我的约 和我的法度 这 我教他们 也- 他们的儿子 直到-  
H8104 H1285 H2090 H3925 H1571 H5703

עַד-יָשׁוּבוּ לְכִסֵּא-לְךָ :  
永远 他们坐 对宝座- 对你  
H5703 H3427 H3678

你的众子若守我的约和我所教训他们的法度，他们的子孙必永远坐在你的宝座上。

13 כִּי-בָחַר יְהוָה בְּצִיּוֹן אָנֹכָה לְמוֹשָׁב לּוֹ : 13  
因为- 拣选了 耶和華 在锡安 他渴望了她 为住处 对他  
H0977 H3068 H6726 H0183 H4186

因为耶和華拣选了锡安，愿意当作自己的居所，

14 זֹאת-מְנוּחָתִי עַד-עַד פֹּה-אָשֵׁב כִּי אֶתְהַוָּה : 14  
这- 我的安息 直到- 永远 在这里- 我坐 因为 我渴望了她  
H2063 H4496 H5703 H5703 H6311 H3427 H0183

说：这是我永远安息之所；我要住在这里，因为是我所愿意的。

15 צִדָּה אֶבְרָךְ אֶבְיוֹנֶיהָ אֲשַׁבֵּעַ לֶחֶם : 15  
她的食物 裸福 我必裸福 她的穷人 我必使饱足 面包  
H1288 H1288 H1288 H0034 H7646 H3899

我要使其中的粮食丰满，使其中的穷人饱足。

16 וְכַהֲנֵיהָ אֶלְבִּישׁ יֵשַׁע וְחַסִּידֶיהָ רָנָן יִרְנְנוּ : 16  
-和她的祭司 我必穿上 救恩 和她的虹诫人 欢呼 他们必欢呼  
H3548 H3847 H3468 H2623 H7444

我要使祭司披上救恩，圣民大声欢呼！

17 שָׁם אֶצְמִיחַ קָרוֹן לְדָוִד עָרַכְתִּי יָרֹ לְמִשְׁחִי : 17  
在那里 我必发芽 角 对大卫 我预备了 灯 对我受膏者  
H8033 H6779 H1732 H4899

我要叫大卫的角在那里发生；我为我的受膏者预备明灯。

18 אוֹיְבָיו אֶלְבִּישׁ בָּשֶׁת וְעָלָיו יִצְיָן נִזְרוֹ : 18  
他的仇敌 我必穿上 羞耻 和在他上面 它发光 他的冠冕  
H0341 H3847 H1322 H5145

我要使他的仇敌披上羞耻；但他的冠冕要在头上发光。